

**CABECERA**

**YACIMIENTO:** Toledo (Toledo, Toledo)

**MUNICIPIO:** Toledo

**PROVINCIA:** Toledo

**REF. AEHTAM:**

**REFERENCIA:** AEHTAM 1998; ICERV 389; IHC 392; ICVR II 254; CIL II2/13, 61

**N. INV:** Desaparecido

**TIPO YACIMIENTO:**

**OBJETO:** Velo

**TIPO:**

**GENERALIDADES**

**MATERIAL:** Tela

**SOPORTE:** Velo

**TIPO DE EPÍGRAFE:**

**TÉCNICA:**

**DIMENSIONES DEL OBJETO:**

**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:**

**NÚMERO DE LÍNEAS:** 4

**H. MAX. LETRA:**

**H. MIN. LETRA:**

**RESPONS. EPIGR.:**

**REVISORES:**

**RESPONS. ARQUEOL.:**

**CONSERV. EPG.:** Manuscrita

**CONS. ARQ.:** D

**INSCRIPCIONES ADICIONALES:**

**NUM. INSCRIPCIONES:** 1

**FORMA:**

**DIRECCIÓN ESCRITURA:**

**REVISORES ARQ.:**

**TEXTO Y APARATO CRÍTICO**

**TEXTO:**

Discipulis cunctis Domini praelatus amore, / dignus apostolico primus honore coli. / Sancte tuis, Petre,  
meritis munera supplex / Chintila rex offert. Pande salutis opem

Texto dado por I. Velázquez para CIL II2/13, 61.

**APARATO CRÍTICO:**

**TRADUCCIÓN:**

**COMENTARIO:**

**EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA****FTE. LEC.:** CIL II/13, 61.**SIGNARIO:** LATINO**SEPARADORES:** CARECE**LENGUA:** LATIN**NÚM. TEXTOS:** 1**METROLOGIA:** Dísticos**OBSERV. EPIGRÁFICAS:** Los dísticos habrían sido escritos en España (ICERV 389).

La inscripción se conoce por códices y va precedida del lema “in uelo quod a Chintilane rege Romae dictum est” con la variante “ductum” que puede ser corregido por di[re]ctum, quizá mejor dic[a]tum. Romae es genitivo, con traducción “dedicado en Roma” (ICERV 389).

Según Sanders el texto aparecía en un documento realizado en vitela del rey Chintila (636-640) al papa Honorio I (625-638) (Sanders 1991: 236)

**OBSERV. PALEOGRÁFICAS:****CONTEXTO ARQUEOLÓGICO****FECHA HALLAZGO:****CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:****DATACIÓN:** 636-649 (CIL II/13, 61).**CRIT. DAT.:** Fechada por la mención del rey Chintila.**CONTEXTO HALLAZGO:** Conocido por transmisión manuscrita vía la Antología Isidoriana (CIL II/13, 61). Según esta fuente, habría sido inscrito en un velo en honor de San Pedro y quizás dedicado al Papa Honorio I (625-638).**OBSERVACIONES ARQUEOL.:****BIBLIOGRAFÍA****ED. PRINCEPS:****BIBL. FILOL:** ICERV 389; IHC 392; ICVR II 254; CIL II/13, 61; del Hoyo, Javier (2005) "Carmina latina epigraphica en época visigoda", en I. Velázquez (ed.) En la pizarra. Los últimos hispanorromanos de la Meseta, Burgos, p. 73. Sanders, G. [en] (1991) Lapidés memores. Paiens et chrétiens face à la mort: le témoignage de l'épigraphie funéraire latine, Epigrafia e Antichità 11, Faenza, pp. 235-236. Gómez Pallarés, J. (1995) "Inicia de los Carmina Latina Epigraphica Hispaniae (Conventus Tarraconensis) (I)", Faventia 17, 1, p. 84.**BIBL. ARQUEOL:****IMÁGENES**